Translation Exercise: Vessel Types in Port Management

SECTION 2: COMPLETE THE FOLLOWING TRANSLATIONS TO CREATE A BILINGUAL TEXT

*Format: English paragraph → Immediate Spanish translation. Key terms are **bolded** for reference.*

Paragraph 1

In the dynamic field of port management, there is a critical need to understand the maritime assets that utilize our infrastructure. There are numerous classifications of vessels, and there is a specific design for every logistical purpose.

Paragraph 2

Regarding commercial trade, there are cargo vessels that form the backbone of the global supply chain. There is the **container ship [buque portacontenedores]**, which is the most common sight in modern terminals. There are thousands of **Twenty-foot Equivalent Units (TEUs) [Unidades Equivalentes a Veinte Pies (TEU)]** stacked on the decks of these giants. There is a need for specialized **gantry cranes [grúas pórtico]** to handle this cargo. There are also **bulk carriers [buques graneleros]**, which are designed for unpackaged goods. There is **dry bulk [granel seco]**, such as coal, grain, or iron ore, located in their large holds.

Paragraph 3

Furthermore, there are **tankers [buques tanque]** dedicated to liquid cargo. There is crude oil, refined petroleum, or chemicals transported within their sealed tanks. There are **manifold connections [conexiones de múltiple]** on the dock for the transfer of these liquids. There are also **General Cargo vessels [buques de carga general]**, though there are fewer of them today than in the past. There are **Roll-on/Roll-off (Ro-Ro) ships [buques Ro-Ro / de carga rodante]** for wheeled cargo. There are cars, trucks, and heavy machinery driven onto these vessels.

LIVEWORKSHEETS

Paragraph 4
In the sector of human transport, there are passenger vessels that require different port services. There are massive **cruise liners [cruceros / transatlánticos]** that function as floating resorts. There are also **ferries [transbordadores / ferris]** that operate on short routes.

Paragraph 5
Beyond commercial and passenger traffic, there are service vessels essential for port operations. There are **tugboats [remolcadores]** that provide maneuvering assistance. There are **mooring lines [cabos de amarre]** thrown from the tugs to the ship. There are **pilot boats [lanchas de prácticos]** that transport maritime pilots to incoming vessels. There are **dredgers [dragas]** that maintain the depth of the channels.

Paragraph 6
Looking toward the future, there is a global push for decarbonization. There are new ships being built with **LNG (Liquefied Natural Gas) [GNL (Gas Natural Licuado)]** engines. There is an emergence of **autonomous vessels [buques autónomos]** in development. There is also a focus on **shore power connectivity [conexión a energía en tierra]**. There will be stricter regulations regarding **ballast water treatment [tratamiento de aguas de lastre]**.

LIVEWORKSHEETS